

Телефон: 0300 3000 007
Email: lpt.sais@nhs.net

Шановні батьки / опікуни та молоді люди,

Настав час щорічної сезонної вакцинації проти грипу

Усім учням від нульового до 13 класу пропонується зробити щеплення від грипу в школі в рамках національної програми вакцинації. Грип може бути неприємною хворобою, а для деяких людей - серйозним захворюванням. Вакцинація є **безкоштовною, безпечною та ефективною**. Вона захищає від сезонного грипу та серйозних ускладнень, таких як бронхіт, вушні інфекції та пневмонія, а також допоможе запобігти поширенню грипу та захистити інших людей в групі ризику. Існує два різних типи вакцин:

Вакцина проти грипу в формі назального спрею

Забезпечує найкращий захист від грипу. Видається у вигляді спрею, який впорскується в кожен ніздрю. Це швидко і безболісно.

Для деяких дітей назальний спрей не підходить з медичних причин. Наша команда розгляне надану медичну інформацію, перш ніж запропонувати ін'єкцію вакцини проти грипу.

Назальна вакцина містить сліди високоочищеної форми свинячого желатину.

Ін'єкція вакцини проти грипу

Ін'єкція робиться у м'яз передпліччя, що може спричинити біль. Будь ласка, подумайте, чи зможе ваша дитина зробити ін'єкцію в школі без вас.

Ця вакцина пропонується в якості альтернативи, якщо назальний спрей не підходить за медичними показаннями.

Ця вакцина не містить свинячого желатину.

Що стосується дітей молодшого шкільного віку, то ми зробимо щеплення дитині від грипу лише за вашої згоди. Будь ласка, зробіть це якомога швидше, скориставшись наведеними нижче інструкціями. Вам потрібно надати своє рішення лише **один раз**.

Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: tiny.cc/flu vaccination

Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: tiny.cc/flu vaccination secondary

Важлива зміна в процесі отримання згоди: тепер молода людина може дати згоду на вакцинацію.

Якщо ми не отримуємо рішення про згоду батьків або опікунів на вакцинацію, використовуючи описаний нижче процес, ми можемо дозволити молодій людині самостійно дати згоду на вакцинацію в день її проведення. Ми надаватимемо таку можливість лише молодим людям у 8 класі і старше, які ознайомилися з відповідною інформацією про вакцинацію та які, за оцінкою медичного працівника, достатньо розуміють і компетентні, щоб повністю усвідомити, що відбувається, а що ні. Вакцинація проводиться лише тим, хто відчуває себе комфортно під час отримання щеплення.

Якщо батьки або опікуни відповіли і відмовили у згоді, рішення не може бути скасоване молодою людиною, і тому ми не будемо робити щеплення. Більше інформації можна знайти на сайті: www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Як дати згоду на щеплення дитини від грипу

- Запишіть код вашої школи. Для [School name] код школи - [School code] і перейдіть на сайт www.leicsandrutlandimms.co.uk або відскануйте QR-код за допомогою камери вашого смартфона, щоб перейти безпосередньо на сайт.
- Виберіть **Seasonal Flu** і введіть код школи. На сторінці декларації про згоду ви можете дати згоду на вакцинацію назальною вакциною проти грипу **або** ін'єкцією вакцини проти грипу.
- Після заповнення форми ви отримаєте електронний лист із підтвердженням.



Як завжди, ми заохочуємо молодих людей, їхніх батьків та опікунів поговорити про запропоновану вакцинацію та заповнити анкету разом.

Якщо ви не можете заповнити форму онлайн, будь ласка, зателефонуйте нам за тел.: **0300 300 0007** або напишіть на електронну пошту lpt.sais@nhs.net, вказавши свої контактні дані. Якщо ви передумаєте щодо свого рішення про згоду, будь ласка, зателефонуйте нам за вищевказаним номером, щоб змінити його.

Ваша школа повідомить вам, коли відбудеться курс вакцинації проти грипу. **Система збору згоди закривається 1 working day до початку вакцинації.** Ви не зможете подати форму згоди в цей день.

З повагою,

Служба імунізації дітей шкільного віку (School Aged Immunisation Service)

Найбільш поширені запитання про вакцину проти грипу

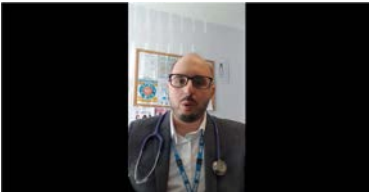
Моя дитина / молода людина має певні проблеми зі здоров'ям і зазвичай отримує щеплення від лікаря.	Вони також можуть зробити щеплення в школі.
Які побічні ефекти?	У молодих людей може розвинутися нежить або закладеність носа, головний біль, загальна втома і деяка втрата апетиту. Ці симптоми набагато легші, ніж розвиток грипу або ускладнення, пов'язані з грипом. Серйозні побічні ефекти трапляються рідко.
Чому щороку з'являється нова вакцина проти грипу?	Віруси грипу змінюються щороку, тому вакцини проти грипу оновлюються, щоб захистити від найновіших штамів.
Де я можу прочитати інструкцію до вакцини?	Інформацію про назальну вакцину проти грипу можна знайти за посиланням: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf Про ін'єкцію вакцини проти грипу можна знайти за посиланням: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
Як мені підготуватися (підготувати дитину) до щеплення?	Перегляньте нашу анімацію: www.healthforteens.co.uk/health/flu/flu-just-the-facts
Моя дитина / молода людина боїться голок, чи є якась підтримка?	Ви можете включити цю інформацію до своєї форми інформованої згоди, і наша команда зробить все можливе, щоб підтримати вас. Крім того, це відео може допомогти заспокоїти молодих людей щодо їхнього візиту на вакцинацію: http://tiny.cc/reassurance
Повідомляється, що адреси електронної пошти не збігаються або не розпізнається код школи.	Переконайтеся, що до або після адреси електронної пошти та коду школи немає пробілів або розділових знаків.
Що робити, якщо молода людина відсутня або погано себе почуває в день щеплення?	Детальна інформація щодо додаткової можливості зробити щеплення буде надіслана електронною поштою.
Яка національна програма вакцинації?	Перейдіть за посиланням: www.nhs.uk/conditions/vaccinations , щоб дізнатися більше.

Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням:
www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Arabic	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
Gujarati	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ
Polish	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
Punjabi	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
Somali	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
Urdu	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔
Ukrainian	Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

You can watch a video in these languages:

Arabic



<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwlmuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/palBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

Якщо ви хочете прочитати листівку про вакцинацію проти грипу іншою мовою, перейдіть за посиланням: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

[English](#), [Albanian](#), [Arabic](#), [Bengali](#), [Bulgarian](#), [Chinese \(simplified\)](#), [Chinese \(traditional, Cantonese\)](#), [Estonian](#), [Farsi](#), [French](#), [Greek](#), [Gujarati](#), [Hindi](#), [Italian](#), [Latvian](#), [Lithuanian](#), [Panjabi](#), [Pashto](#), [Polish](#), [Portuguese](#), [Romanian](#), [Romany](#), [Russian](#), [Somali](#), [Spanish](#), [Tagalog](#), [Tigrinya](#), [Turkish](#), [Twi](#), [Ukrainian](#), [Urdu](#), [Yiddish](#) та [Yoruba](#).

Можна замовити версію цієї листівки [шрифтом Брайля](#).

[Аудіо версія](#) доступна для завантаження.

Відеозапис цієї листівки британською жестовою мовою можна [завантажити](#).